



ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



Fabbrikante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsente/
Tilverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производитель/Prodvozdatel/
Κατασκευαστής/Produsent/Vyrobce/
Proizvajalec/Виробник/Produsător/Výrob-
ca/Производитель/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Otici Scart
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo
notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hütelfeldstraße 50 72430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III^a
categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Los EPI de UNIVET S.r.l. están certifica-
dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd
door/Univet S.r.l. varnemidler er certificeret af/Univet
s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning
från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilõusajaga-
met on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hite-
lesítését végezte/ППС на Univet s.r.l. ca сертификация
от/Univet s.r.l. PPE certificatea la/ Το ΜΑΠ της
Univet s.r.l., είναι μηχανογραφημένο/Środki ochrony
UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP of firmy Uni-
vet s.r.l. jsou certifikovány/Opremo OZO proizvajalec Uni-
vet s.r.l. je certificirana pri/CI3 kompanij Univet S.r.l.
мють сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate
de către/OOP Univet sú certifikované/CI3 Univet s.r.l.
сертификация/Univet s.r.l. KKE tanfildan
onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية Univet s.r.l. معتمد من /
Univet s.r.l. のPPPが次の組織から認証されました:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
- via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Otici Scart
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body
N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hütelfeldstraße 50 72430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 68/686/EEC Dir. for category III PPE
provided by affixing the identification number of the notified body which
certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
can be requested to Univet S.r.l.

SL NAVODILA ZA UPORABNIKA

Preveriti, če je oprema primerna za predvideno uporabo (iz natančnih branjem te
zložanke z navodili) in zagotoviti, da so očala / leče / vizir brez prask in/ali razpok
ali pomanjkljivosti, ki bi lahko poslabšale mehansko odpornost na udarce in/ali
zmanjšale vidno polje. To pomeni zamenjavo poškodovane leče.
- Če je osebna zaščitna oprema ob prenezanju razstavljena, jo morate sestaviti
po navodilih v ločenem ovitku ali na embalaži. Če ob upoštevanju navodil ne lahko
glediš stopnjo učinkovitosti, navedena na oznakah.
Če se bo oprema OZO uporabljala tudi v kombinaciji z drugimi pripomočki, so slednji,
kakor tudi kombinacija z njimi, navedeni v obeh ločenih zložankah.

uporabo leče, da lahko zagotavi stopnjo zaščite, navedeno na oznakah.
Prilagodite morebitne prisilne sisteme za nastavitve. Oprema OZO se med upora-
bo ne sme neprevidno premikati.
- Opremo OZO vedno nadenite še preden se izzpostavite nevarnim pogojem, pred
katerega se želite zaščititi, in jo uporabljajte izključno v namen, za katerega je bila
predvidena in ki je naveden na oznakah.
Oprema OZO je namenjena le za individualno zaščito in ne sme biti v skupni uporabi
več uporabnikov.
Če se med uporabo oprema OZO pokloduje zaradi udarcev, odganjan in/ali korozije,
jo morate zamenjati.

Kontaminirano opremo OZO pospravite v temu namenjeno posodo; ne shranjujte je v
originalno embalažo in jo hranite ločeno od nepoškodovane opreme, vse dokler je ne
obrneš na odpad ali jo razložite. Opremo OZO vedno očistite po vsaki uporabi in jo
očisteno shranite v embalažo. Preverite, da so vsi sestavni deli v brezhibnem stanju
in da niso kakorkoli poškodovani. Oprema OZO se lahko očisti v vodi in posodi z
mehko kupo; prevleka leč, ki je obdelana z zaščito proti zamglitvi, pa se čisti samo z
mehko kupo. Za dezinfekcijo s posebnimi razkužili se obrnite na podjetje Univet S.r.l.
Nakončniansano opremo OZO shranite v originalni embalaži pri temperaturi med
5°C in 40°C, na suhem mestu, kjer niso prisotni organski hlapi ali nekoči abrazivni
prahni delci. Za dolgotrajno učinkovitost izdelka zagotovite, da slednji in izpostavljen
vrom toplote ali ultravijoličnemu sevanju. [Shranite lo zložanko z navodili skupaj z
originalno embalažo in z opremo OZO].

Skladnost z zahtevami Dir. 89/686/EEC se je preverila s skladovanjem na veljavne
določbe predpisa EN166. Identifikacijska koda opreme OZO je navedena na
embalaži. Učinkovitost te opreme OZO je opredeljena z oznaki na izdelku, po jo po-
trebu pa tudi v embalaži - Področja uporabe in razlaga certificirane učinkovitosti so
razloženi v spodnji prikazanih tabelah.

- Posamezni deli in/ali dodatki v kompletu sestavite s pomočjo priročnika za rabo,
priljubljen k vsakemu posameznemu modelu. Sisterna sprememba na opremi
OZO, ki je ni opredeljena proizvajalci, kot tudi vzdrževanje in/ali menjave sestavnih delov,
ki se nista opravila v skladu s priloženimi navodili, razvijata učinkovitost in homo-
logizacijo izdelka. Razumni delci so na voljo pri proizvajalci Univet S.r.l. Če in drugje
navedeno na embalaži ali v zložanki z navodili, je za menjavo strukturnih delov izdel-
ka zaščiten proizvajalec Univet S.r.l. ki v priložbu pravico do odločitve o kompletni
menjavi in/ali delnem popravilu izdelka, vključno je vzdrževanja in/ali zamenjave
izdelkov v primeru poškodb in/ali okvar, ki so posledica obrabe, nepravilne rabe ali
nepozabljenih sprememb na njih.

OPOMORI! Nameni uporabe in učinkovitost zaščite so navedeni tudi v "Navodilih
za vzdrževanje in uporabo" v predpisa EN166, EN170, EN171, in v prilogi "Uporaba filtrov
za zaščito pred soncem" predpisa EN172. Morebitna učinkovitost filtra je navedena
na oznakah s filro stopnje zaščite, slednja je kombinacija številke kode in številke
stopnje v levici, povezanih z vsaj enim.

Pri filtru za varjenje je navedena samo številka gradacije.

SISTEMSKA KODICA	2	2.12	2.14	2.17	2.2	2.25	2.3	2.4	2.5
	3	3.12	3.14	3.17	3.2	3.25	3.3	3.4	3.5
	4	4.12	4.14	4.17	4.2	4.25	4.3	4.4	4.5
	4.6	4.7	4.8	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9
KODIFIKACIJSKE ŠTEVILKE SOCIJSKE ŠTIRI ZA INDUSTRIJSKE SPORABE	5	5.11	5.14	5.17	5.2	5.25	5.31	5.41	
	6	6.11	6.14	6.17	6.2	6.25	6.31	6.41	
KODIFIKACIJSKE ŠTEVILKE VARNOSTI TEHNIČNO SPORABE	7	7.1	7.4	7.7	7.2	7.5	7.3	7.4	7.5
	8	8.1	8.4	8.7	8.2	8.5	8.3	8.4	8.5
	9	9.1	9.4	9.7	9.2	9.5	9.3	9.4	9.5